



**Конвенция против пыток  
и других жестоких, бесчеловечных  
или унижающих достоинство видов  
обращения и наказания**

Distr.  
GENERAL

CAT/C/NZL/CO/5  
4 June 2009

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПРОТИВ ПЫТОК  
Сорок вторая сессия  
Женева, 27 апреля - 15 мая 2009 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 19  
КОНВЕНЦИИ**

**Проект заключительных соображений Комитета против пыток**

**НОВАЯ ЗЕЛАНДИЯ**

1. Комитет рассмотрел пятый периодический доклад Новой Зеландии (CAT/C/NLZ/5) на своих 875-м и 876-м заседаниях (CAT/C/SR.875 и 876), состоявшихся 1 и 4 мая 2009 года, и на своем 892-м заседании (CAT/C/SR.892) принял следующие заключительные соображения.

**А. Введение**

2. Комитет приветствует представление пятого периодического доклада Новой Зеландии, а также ответов на перечень вопросов, которые содержали дополнительную информацию относительно законодательных, административных, судебных и других мер, принятых государством-участником с целью осуществления Конвенции. Комитет с удовлетворением отмечает также конструктивный диалог, состоявшийся с компетентной делегацией в составе представителей различных секторов.

## **В. Позитивные аспекты**

3. Комитет с удовлетворением отмечает:

a) ратификацию 14 марта 2007 года Факультативного протокола к Конвенции и создание национальных превентивных механизмов, работа которых координируется Комиссией по правам человека Новой Зеландии;

b) ратификацию 25 сентября 2008 года Конвенции о правах инвалидов;

c) присоединение 20 сентября 2006 года к Конвенции о сокращении безгражданства;

d) ратификацию 7 сентября 2000 года Римского статута Международного уголовного суда;

e) пересмотр законодательства, регламентирующего работу полиции и исправительных учреждений, в результате которого были внесены усовершенствования в закон, регулирующий эти сферы, в частности Закон о работе полиции от 2008 года;

f) введение в действие в 2007 году Закона о внесении поправок в Закон о преступлениях, отменяющего правовую защиту лиц, применивших разумную силу "в исправительных целях", которая была предусмотрена в статье 59 Закона о преступлениях 1961 года, и запрещающего телесные наказания; и

g) отмену смертной казни согласно Закону об отмене смертной казни 1989 года.

## **С. Основные вопросы, вызывающие беспокойство, и рекомендации**

### **Инкорпорирование Конвенции в национальное законодательство**

4. Отдавая должное государству-участнику за принятие им мер по согласованию своих внутренних законов со своими обязательствами по Конвенции, Комитет выражает беспокойство по поводу того, что Конвенция не была в полной мере инкорпорирована во внутреннее законодательство. Комитет с озабоченностью отмечает, что Билль о правах Новой Зеландии, хотя и вводит в действие ряд положений Конвенции, включая статью 2, имеет не более высокий статус во внутренней правовой системе, чем обычные законодательные акты, что может вести к принятию законов, не совместимых с

Конвенцией. Комитет отмечает далее, что в судебных решениях редко содержатся ссылки на международно-правовые документы, в том числе на Конвенцию (статья 2).

**Государству-участнику следует:**

- а) ввести в действие всестороннее законодательство, с целью инкорпорировать во внутренне законодательство все положения Конвенции;**
- б) создать механизм для последовательного обеспечения совместимости внутреннего законодательства с Конвенцией;**
- с) организовать программы подготовки для сотрудников судебных органов с целью изучения ими положения Конвенции и правовой практики Комитета.**

#### **Защита меньшинств от пыток и жестокого обращения**

5. Принимая к сведению Стратегический план по маори, разработанный Департаментом исправительных учреждений, а также различные инициативы, предпринятые Министерством юстиции с целью борьбы с оскорбительным отношением к маори, Комитет выражает озабоченность по поводу непропорционально большого числа содержащихся в заключении маори и выходцев с тихоокеанских островов, в частности женщин, которые, согласно имеющейся в распоряжении Комитета информации, составляют 60% от женщин, находящихся в заключении. Комитет озабочен далее чрезмерно большим количеством дел маори, рассматриваемых органами уголовной юстиции всех уровней, а также отсутствием достаточных гарантий для защиты меньшинств от дискриминации и маргинализации, в результате чего они подвергаются более высокому риску пыток и жестокого обращения (статья 2).

**Комитет напоминает, что защита определенных меньшинств или маргинализированных лиц или групп населения, особенно рискующих подвергнуться пыткам, является составной частью обязательства государства-участника предотвращать пытки и жестокое обращение. В этом отношении государству-участнику следует принять дальнейшие меры, включая законодательные, административные и судебные, по уменьшению несоразмерно большого числа содержащихся в тюрьмах маори и выходцев с тихоокеанских островов, в частности женщин. Государству-участнику следует также обеспечить надлежащую профессиональную подготовку сотрудников судебных и правоохранительных органов, которая учитывала бы**

**обязательство защищать меньшинства и отражала гендерную перспективу. Государству-участнику следует также провести тщательное исследование коренных причин этого явления с целью создания надлежащих гарантий для обеспечения всесторонней защиты меньшинств от дискриминации и маргинализации, в результате которых они в большей степени рискуют подвергнуться пыткам и жестокому обращению.**

**Невысылка и содержание под стражей просителей убежища и мигрантов, не имеющих документов**

6. Отмечая, что законопроект об иммиграции включает формулировки статьи 3 Конвенции, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что просители убежища и мигранты, не имеющие документов, по-прежнему содержатся в заведениях, где не обеспечивается достаточная безопасность, и исправительных учреждениях. Комитет далее озабочен продолжающейся выдачей на основании Закона об иммиграции свидетельств, отражающих "степень безопасности-риска", что может вести к нарушению статьи 3 Конвенции, поскольку власти имеют права выдворить или депортировать любое лицо, которое, как считается, представляет угрозу для национальной безопасности, не излагая подробно оснований и не предоставляя заинтересованному лицу конфиденциальной информации. Комитет озабочен также тем, что использование конфиденциальной информации государством-участником в целях заключения под стражу просителей убежища и мигрантов, не имеющих документов, может привести к нарушению их основополагающих прав на надлежащую процедуру и к их высылке в те страны, где они рискуют подвергнуться пыткам (статьи 2 и 3).

**Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о том, чтобы прекратить практику содержания лиц, ищущих убежища, и мигрантов без документов в центрах, где не обеспечивается надлежащая безопасность, и исправительных учреждениях и гарантировать, чтобы основания для отказа в предоставлении убежища соответствовали международным стандартам, особенно Конвенции о статусе беженцев 1951 года. В тех случаях, когда существует риск того, что лицо подвергнется пыткам, если будет выслано в его или ее страну происхождения, государству-участнику следует проводить тщательную оценку его или ее заявления в полном соответствии с положениями статьи 3 Конвенции. Государству-участнику следует также обеспечить, как указала делегация, чтобы законопроект об иммиграции гарантировал право содержащихся под стражей просителей убежища и мигрантов, не имеющих документов, на habeas corpus и действенную апелляцию.**

## **Профессиональная подготовка персонала правоохранительных органов и сотрудников иммиграционной службы**

7. Комитет принимает к сведению, что обеспечивается профессиональная подготовка начинающих сотрудников полиции, надзирателей и военнослужащих с целью ознакомления их с обязательствами государств в области соблюдения прав человека. Однако он обеспокоен неадекватной профессиональной подготовкой должностных лиц и сотрудников иммиграционной службы, работающих в иммиграционных центрах содержания под стражей (статья 10).

**Государству-участнику следует обеспечивать, чтобы обучение и профессиональная подготовка всех должностных лиц и сотрудников иммиграционной службы, включая медицинский персонал, работающий в иммиграционных центрах содержания под стражей, проводились на регулярной основе. Государству-участнику следует также и впредь обеспечивать надлежащую профессиональную подготовку персонала, с тем чтобы он мог определять признаки физических и психологических пыток и жестокого обращения с лицами, лишёнными свободы, и включить изучение Стамбульского протокола (Руководство по эффективному расследованию и документированию пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания) в курс профессиональной подготовки всех специалистов, занимающихся расследованием и документированием актов пыток. Кроме того, государству-участнику следует продолжать оценивать эффективность воздействия всех его учебных программ, преследующих цель предотвращения пыток и жестокого обращения и защиты от них.**

## **Правосудие для несовершеннолетних**

8. Приветствуя заявление государства-участника о том, что Департамент исправительных учреждений построил четыре специальных блока для молодежи в мужских тюрьмах в 2005 году, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что несовершеннолетние правонарушители не отделяются систематически от совершеннолетних правонарушителей и в ряде случаев по несколько месяцев содержатся в полицейских изоляторах. Кроме того, Комитет озабочен ранним возрастом наступления уголовной ответственности и тем, что не всем лицам в возрасте до 18 лет, находящимся не в ладах с законом, предоставляется специальная защита согласно Закону о детях, молодежи и их семьях от 1989 года. Комитет обеспокоен также тем, что государство-участник по-прежнему не сняло свою оговорку к статье 37 с) Конвенции по правам

ребенка о совместном содержании молодежи и несовершеннолетних правонарушителей (статья 11).

**Государству-участнику следует:**

**а) обеспечить полное соблюдение норм правосудия для несовершеннолетних, а также Минимальных стандартных правил Организации Объединенных Наций, касающихся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), и Руководящих принципов Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риадские руководящие) и, соответственно, повысить возраст наступления уголовной ответственности в соответствии с принятыми международными стандартами;**

**б) обеспечить принятие законопроекта о внесении поправок в Закон о детях, молодежи и семьях от 1989 года с целью обеспечения того, чтобы все лица в возрасте младше 18 лет, находящиеся не в ладах с законом, пользовались специальной защитой;**

**с) обеспечить наличие достаточного количества пенитенциарных центров для молодежи, с тем чтобы все несовершеннолетние правонарушители содержались отдельно от несовершеннолетних как на стадии предварительного производства, так и после суда;**

**д) ускорить процесс внесения в законодательные и административные процедуры изменений, необходимых для снятия оговорки к пункту с) статьи 37 Конвенции о правах ребенка.**

### **Условия содержания под стражей**

9. С учетом прогнозируемого роста числа заключенных, что может вести к насилию между заключенными, Комитет с озабоченностью отмечает недостаточное количество пенитенциарных учреждений. Кроме того, Комитет обеспокоен неадекватным лечением и юридическим обслуживанием психически больных заключенных. Комитет обеспокоен тем, что тюремная администрация использует средства ограничения в движениях, которые могут являться причиной излишней боли и унижения (статья 11).

**С целью улучшения условий содержания под стражей лиц, лишенных свободы, государству-участнику следует принять меры по уменьшению переполненности**

**тюрем, включая не связанные с тюремным заключением формы задержания в соответствии с Минимальными стандартными правилами ООН в отношении мер, не связанных с тюремным заключением (Токийские правила), а в случае детей, находящихся не в ладах с законом, обеспечить, чтобы содержание под стражей использовалось только в качестве крайней меры. Ему следует обеспечить также оказание адекватной психиатрической помощи и предоставление адекватных юридических услуг всем лицам, лишенным свободы, в частности заключенным, страдающим психическими расстройствами. Государству-участнику следует непрерывно контролировать применение средств ограничения в движениях, которые могут вызывать ненужную боль и унижение, и обеспечить, чтобы они применялись только в случае необходимости и чтобы их применение надлежащим образом регистрировалось.**

#### **Обеспечение судебного преследования**

10. Комитет озабочен тем, что согласно Закону о преступлениях в виде применения пыток 1989 года никаких дел в целях судебного преследования и наказания лица, обвиняемого в применении пыток согласно данному закону, не может возбуждаться без согласия Генерального прокурора. Комитет высказал далее обеспокоенность в связи с тем, что в случае поступления сообщения о том, что какой-либо новозеландский военнослужащий совершил правонарушение, указанное в Законе о преступлениях в виде применения пыток, его командир может принять решение о непредъявлении ему обвинения по этому Закону или передать данное сообщение на расследование соответствующему гражданскому органу, если он считает, что полученное сообщение не является достаточно обоснованным. И наконец, Комитет выразил также обеспокоенность по поводу того, что в случае поступления сообщения о том, что было совершено серьезное преступление, например преступление по смыслу Закона о преступлениях в виде применения пыток, то право принимать решение о преследовании соответствующего правонарушителя с согласия Генерального прокурора предоставляется полиции, если будет сочтено, что это соответствует общественным интересам (статья 12).

**Государству-участнику следует рассмотреть вопрос об отказе от системы, которая предоставляет Генеральному прокурору дискреционные полномочия решать возбуждать или не возбуждать преследование, даже в тех случаях, когда имеются достаточные основания полагать, что был совершен акт пытки, а также от системы, которая предоставляет полиции дискреционные полномочия в отношении преследования предполагаемых правонарушителей со ссылкой на общественные интересы. Кроме того, государству-участнику**

**следует обеспечить, чтобы, в тех случаях когда имеются достаточные основания полагать, что был совершен акт пытки, незамедлительно начиналось проведение беспристрастных и эффективных расследований даже тогда, когда командир считает, что утверждение относительно совершенного преступления является недостаточно обоснованным.**

### **Сообщения о жестоком обращении**

11. Комитет обеспокоен тем, что сообщения о жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении, которому подвергают лица, действующие в официальном качестве, детей в государственных учреждениях и пациентов в психиатрических больницах, не были расследованы, правонарушители не подверглись преследованию, а потерпевшие не получили возмещения вреда, включая надлежащую компенсацию и реабилитацию.

**Государству-участнику следует принять соответствующие меры по обеспечению того, чтобы сообщения о жестоком, бесчеловечном или унижающем достоинство обращении в рамках "исторических случаев" были оперативно и беспристрастно расследованы, чтобы правонарушители подверглись надлежащему судебному преследованию, а потерпевшие получили возмещение вреда, включая надлежащую компенсацию и реабилитацию.**

### **Независимый орган по контролю за поведением сотрудников полиции**

12. Несмотря на заверения, данные государством-участником, Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что беспристрастность Независимого органа по контролю за поведением сотрудников полиции может быть нарушена за счет включения в его состав как нынешних, так и бывших сотрудников полиции, что может отразиться на беспристрастности и эффективности расследования предполагаемых актов пыток и жестокого обращения, совершенных сотрудником полиции, в соответствии с положением Конвенции (статья 12).

**Государству-участнику следует дополнительно укрепить независимость Независимого органа по контролю за поведением сотрудников полиции, персонал которого должен набираться из числа независимых специалистов, не работавших в полиции.**

13. Комитет озабочен тем, что Независимый орган по контролю за поведением сотрудников полиции вправе принять решение не предпринимать никаких действий по

жалобам, в том числе на пытки и жестокое обращение, в тех случаях, когда податель жалобы имел информацию о вопросах, затрагиваемых в жалобе, более чем за 12 месяцев до ее подачи (статья 12).

**Государству-участнику следует принять все необходимые правовые и процессуальные меры для обеспечения того, чтобы преступление пытки не подпадало под двенадцатимесячное ограничение срока давности и чтобы утверждения о совершении пыток расследовались оперативно и беспристрастно, лица, совершившие, согласно утверждениям, это преступление, подвергались надлежащему судебному преследованию и, в случае признания виновными, наказанию, а жертвы получали адекватную компенсацию.**

#### **Снятие оговорки к статье 14**

14. Комитет озабочен тем, что государство-участник не сняло своей оговорки к статье 14 Конвенции, которая несовместима с буквой и духом Конвенции, а также с его обязательством обеспечить право жертв пыток на получение справедливой и адекватной компенсации, включая средства для максимально полной реабилитации. Комитет озабочен также тем, что Закон о жалобах заключенных и жертв от 2005 года предусматривает ограничения в отношении присуждения и выплаты денежной компенсации заключенным (статья 14).

**Государству-участнику следует рассмотреть вопрос о снятии своей оговорки к статье 14 Конвенции и обеспечить предоставление справедливой и адекватной компенсации всем жертвам пыток через систему гражданского судопроизводства.**

#### **Использование заявлений, сделанных под пыткой**

15. Комитет отмечает, что Закон о доказательствах 2006 года предусматривает, что, если защита поднимает в ходе судопроизводства вопрос о том, что подзащитный сделал какое-либо заявление под давлением, судья должен отвести это заявление, если только обвинение совершенно определенно не докажет, что "давление" не повлияло на это заявление. Кроме того, если доказательства были получены ненадлежащим образом, вопрос о приемлемости заявления решается с учетом факторов, перечисленных в Законе. Комитет обеспокоен тем, что Закон не содержит полной формулировки статьи 15 Конвенции, согласно которой государству-участнику следует обеспечить, чтобы любое заявление, которое, как установлено, было сделано под пыткой, не использовалось в качестве доказательства в ходе любого судебного разбирательства, за исключением

случаев, когда оно используется против лица, обвиняемого в совершении пыток, как доказательство того, что такое заявление было сделано (статья 15).

**Государству-участнику следует привести существующее законодательство относительно доказательств, приобщаемых к материалам судебного дела, в соответствие с положениями статьи 15 Конвенции с целью недвусмысленно исключить возможность приобщения к делу любых доказательств, полученных в результате пытки.**

### **Использование тазеров**

16. Принимая во внимание заверения государства-участника в том, что тазеры используются только специально обученными и получившими соответствующее удостоверение сотрудниками и только тогда, когда сотрудник искренне считает, что субъект способен выдержать угрозу применения тазера и что его применение является обоснованным, Комитет глубоко озабочен постановкой этого оружия на вооружение полицейских сил Новой Зеландии. Комитет обеспокоен тем, что применение таких видов оружия вызывает сильную боль и представляет собой форму пытки и что в ряде случаев оно может вести даже к смертельному исходу. И наконец, Комитет озабочен сообщениями о том, что в течение испытательного периода тазеры в основном апробировались на маори и молодежи (статьи 2 и 16).

**Государству-участнику следует рассмотреть вопрос об отказе от использования электротазеров, воздействие которых на физическое и психическое состояние лиц, к которым такое оружие применяется, очевидно является нарушением статей 2 и 16 Конвенции.**

### **Насилие в отношении женщин**

17. Приветствуя различные инициативы, предпринятые государством-участником с целью ликвидации насилия в отношении женщин, Комитет по-прежнему озабочен сохраняющимся насилием в отношении женщин, в частности женщин-маори, женщин, выходцев с тихоокеанских островов, и женщин, относящихся к меньшинствам, а также малым количеством преследований и осуждений лиц за такие преступления, как насилие в отношении женщин, что было отмечено также Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин (CEDAW/C/NZL/CO/6, пункт 24) (статья 16).

**Государству-участнику следует обеспечить, чтобы все обоснованные утверждения о насилии в отношении женщин расследовались оперативно и**

**беспристрастно, чтобы лица, виновные, как утверждается, в насилии в отношении женщин, подвергались эффективному преследованию и, в случае признания виновными, несли адекватное наказание, а жертвам предоставлялось адекватное возмещение вреда, включая компенсацию и реабилитацию. Государству-участнику следует также принять дополнительные меры по защите женщин, например такой меры, как предоставление полиции санкций на отдание приказов с целью защиты женщин. Государству-участнику следует продолжать осуществление программ повышения информированности общественности с целью предупреждения и искоренения насилия в отношении женщин.**

### **Сбор данных**

18. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием данных и статистической информации, особенно о предполагаемых случаях пыток, видах и количестве жалоб, преследовании и осуждении правонарушителей в тех случаях, когда устанавливается их виновность, а также предоставлении жертвам компенсации и их реабилитации (статьи 2, 12, 13, 14 и 16).

**Государству-участнику следует представить дезагрегированные по преступлениям, этнической и гендерной принадлежности подробные статистические данные о жалобах на акты пыток и жестокого обращения, предположительно совершенные сотрудниками правоохранительных органов, а также о соответствующих расследованиях, преследованиях и уголовных и дисциплинарных санкциях.**

19. Комитет предлагает государству-участнику ратифицировать основные договоры Организации Объединенных Наций по правам человека, стороной которых оно еще не является, а именно Международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей и Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений.

20. Государству-участнику рекомендуется широко распространить доклады, представленные государством-участником Комитету, и заключительные соображения последнего на соответствующих языках, используя для этого официальные вебсайты, средства массовой информации и неправительственные организации.

21. Комитет просит государство-участник представить в течение одного года информацию о мерах, принятых с целью выполнения рекомендаций Комитета, содержащихся в пунктах 9, 11, 14 и 16.

22. Государству-участнику предлагается представить свой очередной доклад, который будет являться его шестым периодическим докладом, к 15 мая 2013 года.

-----